

SONY

Rechargeable Battery Pack

Batterie rechargeable

Blocco Batteria ricaricabile

Batería recargable

Opladbaar batterijpak

Angående det uppladdningsbara batteriet

3-865-315-14 (1)

NP-F550

English

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this “GENUINE VIDEO ACCESSORIES” mark.

InfoLITHIUM™

The “InfoLITHIUM” is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the “InfoLITHIUM” battery pack with electronic equipment having the *InfoLITHIUM* mark.

When you use this battery pack with electronic equipment having the “InfoLITHIUM” mark, the electronic equiment will indicate the remaining battery time in minutes*. However, if you use it with electronic equipment not having this mark, the remaining battery capacity will not be indicated.

* The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under. If the indication is not accurate, charge the battery fully. The indication will become accurate. However, the indication may not become accurate if you use or leave the battery pack in a warm place for a long time, or after you have used the battery pack many times.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe the following.

- Use only the specified charger of equipment with the charging function.
- To prevent accident from a short circuit, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Keep the battery pack away from fire.
- Never expose the battery pack to temperatures above 60°C (140°F), such as in a car parked in the sun or under direct sunlight.
- Keep the battery pack dry.
- Do not expose the battery pack to any mechanical shock.
- Do not disassemble nor modify the battery pack.
- Do not short the terminals.
- Do not carry the video equipment by grasping the battery pack.
- Attach the battery pack to the video equipment securely. Refer to the operating instructions of the video equipment for further information.

Tips for using the battery pack

- Charge before using.
- When the battery pack is not to be used for a long time, charge the battery pack once fully and then use it until it fully discharges again. Keep the battery pack in a cool place.
- The power may go off although the battery remaining indicator indicates that the battery pack has enough power to operate. If this happens, charge the battery pack fully again so that the indication on the battery remaining indicator is correct.
- When you do not use the battery pack, remove the battery pack from the camcorder and keep it in a cool place.

You don't have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.

Specifications

Maximum output voltage: DC 8.4 V / Mean output voltage: DC 7.2 V / Capacity: 10.8 Wh (1500 mAh)/ Operating temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) / Dimensions: Approx. 38.4 × 20.6 × 70.8 mm (w/h/d) (1 ⁹/₁₆ × ¹³/₁₆ × 2 ⁷/₈ inches) / Mass: Approx. 95 g (3.4 oz) Design and specifications are subject to change without notice.

Italiano

Français

English

Cette marque indique que le produit est un accessoire authentique destiné aux produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, il est recommandé d'acheter les produits affichant ce logo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

“InfoLITHIUM” est une batterie ionique au lithium qui peut échanger des données avec un appareil électronique compatible sur sa consommation d'électricité. Sony vous conseille d'utiliser une batterie “InfoLITHIUM” avec les appareils électroniques portant le logo *InfoLITHIUM*.

Si vous utilisez une batterie de ce type avec un appareil électronique portant le logo “InfoLITHIUM”, l'appareil électronique indiquera la charge résiduelle de la batterie en minutes*. Cependant, si vous utilisez un appareil électronique qui ne porte pas ce logo, la charge résiduelle de la batterie ne sera pas indiquée.

* L'indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l'environnement d'utilisation de l'appareil. Si l'indication manque de précision, chargez complètement la batterie. L'indication sera alors affichée avec précision. L'indication risque cependant de ne pas être précise si vous utilisez la batterie ou si vous la laissez longtemps dans un endroit chaud ou encore après l'avoir utilisée de nombreuses fois.

“InfoLITHIUM” est une marque déposée de Sony Corporation.

Précautions à prendre

- Utilisez uniquement le chargeur ou le système de charge spécifié.
- Pour éviter tout accident résultant d'un court-circuit, veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes de la batterie.
- Ne pas laisser la batterie rechargeable près du feu.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme dans une voiture garée au soleil ou sous le rayonnement solaire direct.
- Conservez la batterie rechargeable au sec.
- Ne pas faire subir de chocs à la batterie.
- Ne démontez pas et ne transformez pas la batterie.
- Ne court-circuitez pas les bornes.
- Ne transportez pas l'appareil vidéo en saisissant la batterie.
- Fixez correctement la batterie à l'appareil vidéo. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil vidéo pour de plus amples informations.

Conseils concernant la batterie rechargeable

- Rechargez la batterie avant de l'utiliser.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant longtemps, rechargez-la une fois complètement et utilisez-la jusqu'à ce que qu'elle se décharge complètement. Rangez ensuite la batterie dans un endroit frais.
- L'alimentation peut être coupée bien que l'indication de charge résiduelle de la batterie indique une charge suffisante. Le cas échéant, rechargez la batterie une fois complètement pour que le temps soit indiqué correctement.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la du camescope et rangez-la dans un endroit frais.

Vous ne devez pas décharger la batterie avant de la charger. La charge de la batterie alors qu'elle n'est pas complètement déchargée n'affecte en rien la capacité originale de la batterie.

Spécifications

Tension de sortie maximale: Courant continu 8,4 V / Tension de sortie moyenne: CC 7,2 V / Capacité: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Température de fonctionnement: 0°C à 40°C (32°F à 104°F) / Dimensions: Env. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/h/p) (1 ⁹/₁₆ × ¹³/₁₆ × 2 ⁷/₈ po.) / Masse: Env. 95 g (3,4 on) La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Italiano

English

Questo marchio indica che il prodotto è realmente compatibile con le apparecchiature Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, si raccomanda di acquistare gli accessori con il marchio “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

“InfoLITHIUM” è un blocco batteria agli ioni di litio in grado di comunicare alle apparecchiature elettroniche compatibili il proprio stato di carica. Sony consiglia di utilizzare il blocco batteria “InfoLITHIUM” con le apparecchiature video che riportano il marchio *InfoLITHIUM*.

Utilizzando questo blocco batteria con le apparecchiature elettroniche provviste del marchio “InfoLITHIUM”, l'apparechiatura elettronica indicherà la capacità residua della batteria in minuti*. Se invece la batteria viene utilizzata con apparecchiature prive del marchio sopraccitato, la capacità residua della batteria non verrà indicata.

* L'indicazione potrebbe non essere precisa in quanto dipende dalle condizioni ambientali di utilizzo delle apparecchiature. Se l'indicazione non è accurata, ricaricare completamente il bolocco batteria. L'indicazione sarà poi accurata. L'indicazione potrebbe non essere accurata, se si utilizza o si lascia il blocco batteria in un luogo caldo oppure dopo che il blocco batteria è stato utilizzato diverse volte.

“InfoLITHIUM” è un marchio della Sony Corporation.

Assicurarsi di osservare quanto segue:

- Utilizzare solamente il caricabatterie indicato o apparecchi con funzione di ricarica.
- Affinchè non si verifichino cortocircuiti, evitare che i terminali della batteria entrino in contatto con oggetti metallici.
- Tenere il blocco batteria lontano dal fuoco.
- Non esporre il blocco batteria ad una temperatura superiore a 60°C (140°F), ad esempio in una macchina parcheggiata al sole o alla luce diretta del sole.
- Tenere il blocco batteria lontano dall'acqua.
- Non esporre il blocco batteria a urti meccanici.
- Non smontare né apportare modifiche al blocco batteria.
- Non accorciare i terminali.
- Non trasportare l'apparecchio video afferrandolo dal blocco batteria.
- Installare il blocco batteria nell'apparecchio video in modo sicuro. Consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio video per maggiori informazioni.

Consigli per l'uso del blocco batteria

- Caricare prima dell'uso.
- Quando non si usa il blocco batteria per un lungo periodo, caricarlo completamente una volta e quindi usarlo fino a che si scarica completamente. Conservare il blocco batteria in un luogo fresco.
- L'apparecchio può spegnersi anche se l'indicazione di carica rimanente indica che il blocco batteria possiede ancora energia per il funzionamento. In questo caso, caricare di nuovo completamente il blocco batteria in modo che l'indicazione di carica rimanente diventi corretta.
- Quando non si usa il blocco batteria, rimuoverlo dalla videocamera e conservarlo in un luogo fresco.

Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. Caricare il blocco batteria quando esiste ancora del blocco carica non ha alcun effetto sulla capacità originale del blocco batteria.

Caratteristiche tecniche

Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita media: CC 7,2 V / Capacità: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Temperatura d'impiego: Da 0°C a 40°C / Dimensioni: Circa. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/p) / Peso: Circa. 95 g Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Italiano

Español

English

Esta marca indica que este producto es un componente original de nuestros equipos de video. Al realizar la compra de componentes de equipos de video Sony, se recomienda adquirir productos con la marca “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

“InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que permite intercambiar datos con equipos electrónicos compatibles con respecto al consumo de batería.

Sony recomienda el uso de baterías “InfoLITHIUM” con equipos electrónicos que dispongan de la marca *InfoLITHIUM*.

Si emplea este paquete de baterías con un equipo electrónico que disponga de dicha marca, el equipo indicará en minutos* el tiempo restante de la batería. No obstante, si la utiliza con un equipo electrónico que no disponga de dicha marca, la capacidad restante de la batería no se indicará.

* La indicación puede no ser precisa en función de la condición y el entorno en los que se emplee el equipo. Si la indicación no es precisa, utilice la batería cargada por completo para que dicha indicación sea precisa. Sin embargo, es posible que no lo sea si utiliza la batería o la deja durante mucho tiempo en un lugar cálido, o después de haberla utilizado muchas veces.

“InfoLITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilice sólo el cargador del equipo especificado con la función de carga.
- Para evitar que se produzcan accidentes derivados de cortocircuitos, evite que objetos de metal entren en contacto con los terminales de la batería.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como en un automóvil aparcado al sol, ni a la luz directa solar.
- Mantenga la batería seca.
- No exponga la batería a golpes mecánicos.
- No desmonte ni modifique la batería.
- No cortocircuite los terminales.
- No agarre el paquete de baterías para transportar el equipo de vídeo.
- Fije firmemente el paquete de baterías al equipo de vídeo. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de dicho equipu.

Consej os para la utilización de la batería

- Cárguela antes de utilizarla.
- Quando no vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, cárguelas completamente y utilícela hasta que se descargue por completo. Guarde la batería en un lugar fresco.
- La batería puede estar descargada incluso aunque el indicador de batería restante indique que hay carga suficiente para funcionar. Cuando suceda esto, vuelva a cargar completamente la batería para que la indicación de carga restante de la misma sea correcta.
- Quando no vaya a utilizar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar fresco.

No es necesario descargar el paquete de batería antes de recargarlo. El hecho de cargarlo aunque disponga de cierta capacidad no afectará a la capacidad original.

Especificaciones

Tensión de salida máxima: 8,4 V CC / Tensión de salida media: 7,2 V CC / Capacidad: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C / Dimensiones: Aprox. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (an/al/prf) / Masa: Aprox. 95 g Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

English

Dit merkteken geeft aan dat dit een origineel accessoire is voor Sony videoproducten. Bij aankoop van Sony video-apparatuur raadt Sony u dan ook aan accessoires met dit “GENUINE VIDEO ACCESSORIES” merkteken te kopen.

InfoLITHIUM™

Het “InfoLITHIUM” batterijpak bevat een lithium-ionen batterij die tijdens de werking het gebruikstempo kan doorgeven aan hiervoor geschikte elektronische apparatuur.

Sony raadt het gebruik van “InfoLITHIUM” batterijpakken aan voor alle elektronische apparatuur met het *InfoLITHIUM* beeldmerk.

Gebruikt u dit batterijpak in elektronische apparatuur met het “InfoLITHIUM” beeldmerk, dan toont deze apparatuur de resterende gebruiksduur in minuten.* Elektronische apparatuur zonder dit beeldmerk zal de gebruiksduur niet aangeven.

* De aanduiding kan niet altijd geheel juist zijn, afhankelijk van de omstandigheden van gebruik. Als er een afwijking optreedt, laadt u het batterijpak weer volledig op. De aanduiding zal dan weer nauwkeurig zijn. Er kan echter weer een afwijking optreden wanneer u het batterijpak langdurig op een warme plaats laat liggen, of na veelvuldig gebruik van het batterijpak.

“InfoLITHIUM” is een handelsmerk van Sony Corporation.

Denk aan de volgende voorzorgsmaatregelen

- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven lader of apparatuur met laadfunctie.
- Om kortsluiting te voorkomen, mogen er geen metalen voorwerpen in contact komen met de aansluitcontacten.
- Houd de accu uit de buurt van open vuur.
- Stel het batterijpak nooit bloot aan temperaturen van meer dan 60°C, bijvoorbeeld in een auto die in de zon geparkeerd staat of in de volle zon.
- Zorg dat de accu altijd droog blijft.
- Stel het batterijpak nooit bloot aan mechanische schokken.
- Demonteer of wijzig het batterijpak nooit.
- Voorkom kortsluiting tussen de polen.
- Draag het toestel niet aan het batterijpak.
- Bevestig het batterijpak stevig op het toestel. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor verdere instructies.

Juiste omgang met het batterijpak

- Laad het batterijpak voor gebruik op.
- Als u het batterijpak voorlopig niet meer gebruikt, dient u het eerst nog eens volledig op te laden en dan helemaal op te gebruiken tot het leeg is. Bewaar het batterijpak daarna op een koele droge plaats.
- Soms kan de stroom worden uitgeschakeld, terwijl de batterijspanningsindicator aangaf dat het batterijpak nog voldoende stroom kon leveren. Dan dient u het batterijpak opnieuw volledig op te laden, zodat de batterijspanningsindicator weer de juiste gebruiksduur aangeeft.
- Als u het batterijpak niet gebruikt, maakt u het van de camcorder los en bewaart u het op een koele droge plaats.

U hoeft het batterijpak niet helemaal te ontladen voordat u opnieuw gaat opladen. Opladen terwijl de batterijen nog niet helemaal leeg zijn, heeft geen gevolgen voor de oorspronkelijke batterijcapaciteit.

Technische gegevens

Maximale uitgangsspanning: 8,4 V gelijkstroom / Gemiddelde uitgangsspanning: 7,2 V gelijkstroom / Capaciteit: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Gebruikstemperatuur: Van 0°C tot 40°C / Afmetingen (b/h/d): Ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm / Gewicht: Ca. 95 gram Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Italiano

Svenska

English

Detta märke visar att produkten är ett Sony-originaltillbehör. När du köper Sonys videoutrustning rekommenderar vi att du enbart köper tillbehör försedda med märkningen “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

“InfoLITHIUM” är ett litiumjonbatteripaket som med kompatibel elektronisk utrustning kan utbyta information om batteriförbrukning.

Sony rekommenderar att du använder “InfoLITHIUM”-batteripaketet med elektronisk utrustning som är märkt med *InfoLITHIUM*.

När du använder detta batteripaket med elektronisk utrustning som är märkt med “InfoLITHIUM” anger den elektroniska utrustningen hur många minuter som är kvar av batteritiden*. Om du använder batteripaketet med elektronisk utrustning som inte har denna märkning anges inte batteritiden.

* Angivelsen kan bli något felaktig beroende på vilket sätt och i vilken miljö utrustningen används. Om den angivna batteritiden inte är korrekt. Den angivna batteritiden kommer nu att vara riktig. Ladda upp batteriet helt, om du har laddat och använt batteripaketet många gånger, eller om batteripaketet legat på en varm plats en längre tid, kan dock tidsangivelsen bli något felaktig.

“InfoLITHIUM” är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Att observera

- Använd endast den angivna laddaren eller annan angiven laddningsutrustning.
- Se till att metallobjekt inte kommer i kontakt med batteripolerna, eftersom batteriet då kan kortslutas.
- Skydda batteriet från eld.
- Usätt aldrig batteriet för temperaturer över 60°C, som till exempel i en bil parkerad i solen.
- Batteriet måste alltid hållas torrt.
- Usätt inte batteripaketet för mekaniska stötar.
- Montera inte itu och försök inte att bygga om batteriet.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Bär inte videoutrustningen genom att fatta tag i batterierna.
- Fäst batterierna ordentligt på videoutrustningen. Ytterligare information finns i bruksanvisningen till videoutrustningen.

Råd angående användning av det laddningsbara batteriet

- Ladda batteriet före användning.
- Ladda först upp batteriet helt och använd det sedan tills det laddats ur helt, när batteriet inte ska användas under lång tid. Förvara batteriet i ett svalt utrymme.
- Det kan hända att strömmen slås av trots att indikeringen för återstående batterikapacitet anger att batteriet har tillräcklig kapacitet för drift. Ladda i sa fall upp batteriet helt igen, så att indikeringen för återstående batterikapacitet anger korrekt batterikapacitet.
- Ta loss batteriet från videokameran och förvara det i ett svalt utrymme, när batteriet inte ska användas.

Du behöver inte ladda ur batteriet innan du laddar om det. Batterikapaciteten påverkas inte om du laddar batteriet fastän viss laddning finns kvar.

Tekniska data

Maximal utspänning: 8,4 V volts likströmsspänning / Medelvärde av utgående spänning: 7,2 V volts likströmsspänning / Kapacitet: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Arbetstemperatur: Från 0°C till +40°C / Dimensioner: Ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (b/h/d) / Vikt: Ca. 95 gram Rätt till ändringar förbehålles.

Akku

Bateria recarregável

Перезаряжающийся батарейный блок

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

Esta Markierung gibt an, daß dieses Produkt ein Originalzubehörteil für Sony- Videoprodukte ist. Beim Kauf von Sony-Videoprodukten empfiehlt Sony, daß Sie Zubehör mit dem Zeichen „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ kaufen.

InfoLITHIUM ™

Der „InfoLITHIUM“ ist ein Lithium-Ionen-Akku, der seinen Ladezustand an ein kompatibles Videogerät übermitteln kann. Wir von Sony empfehlen, den „InfoLITHIUM“-Akku mit einem Gerät mit der Markierung *InfoLITHIUM* zu verwenden.

Wenn Sie diesen Akku mit einem Gerät mit der Markierung „InfoLITHIUM“ benutzen, gibt das Gerät die verbleibende Betriebsdauer des Akkus in Minuten an*. Wenn Sie ihn mit einem Gerät ohne diese Markierung verwenden, wird die Akkurestladung nicht angezeigt.

* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen, in denen das Gerät eingesetzt wird, ist die Angabe möglicherweise nicht ganz präzise. Wenn die Anzeige nicht korrekt ist, laden Sie den Akku voll auf. Normalerweise ist die Anzeige dann wieder korrekt. Wenn Sie den Akku jedoch längere Zeit an einem warmen Ort gebrauchen oder lagern oder ihn schon häufig verwendet haben, läßt sich auch mit dieser Maßnahme keine korrekte Anzeige wiederherstellen.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und “Batterie leer” signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder stecken Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Bitte beachten Sie folgendes:

- Verwenden Sie ausschließlich das angegebene Ladegerät bzw. Gerät mit Ladefunktion.
- Um einen Kurzschluß zu vermeiden, achten Sie darauf, daß keine metallenen Gegenstände mit den Akkukontakten in Berührung kommen können.
- Halten Sie den Akku von Feuer fern.
- Der Akku darf nie Temperaturen über 60 °C ausgesetzt sein, z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto oder in direktem Sonnenlicht.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht feucht wird.
- Setzen Sie den Akku keinen starken Stößen aus.
- Zerlegen Sie den Akku nicht, und nehmen Sie auch keine Veränderungen an ihm vor.
- Schließen Sie die Anschlüsse nicht kurz.
- Halten Sie das Videogerät beim Tragen nicht am Akku.
- Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum jeweiligen Videogerät.

Tips zum Akku

- Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf.
- Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, laden Sie ihn einmal voll auf, und betreiben Sie dann den Camcorder, bis der Akku wieder ganz leer ist. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.
- Der Camcorder schaltet sich manchmal aus, obwohl die Restkapazitätsanzeige signalisiert, daß der Akku noch nicht leer ist. Laden Sie in einem solchen Fall den Akku einmal voll auf. Danach stimmt die Anzeige normalerweise wieder.
- Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, trennen Sie ihn vom Camcorder ab. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.

Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.

Technisch Daten

Max. Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C / Abmessungen: ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 95 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Esta marca indica que este produto é um acessório genuino para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM ™

«InfoLITHIUM» é uma bateria de ião de lítio que pode trocar informações com um aparelho electrónico compatível sobre o consumo de corrente. A Sony recomenda a utilização de uma bateria «InfoLITHIUM» em aparelhos electrónicos que, tenham o logótipo *InfoLITHIUM*.

Quando utilizar esta bateria com aparelhos electrónicos que tenham o logótipo «InfoLITHIUM», o aparelho electrónico indicará o tempo de carga residual da bateria em minutos. No entanto, se utilizá-la com um aparelho electrónico que não tenha o logótipo mencionado, a carga residual da bateria não será indicada.

* A indicação pode não ser exacta dependendo das condições e do ambiente em que o aparelho é utilizado.

Se a indicação não for exacta, carregue completamente a bateria. A indicação tornar-se-á exacta. No entanto, a indicação pode voltar a tornar-se inexacta se utilizar ou deixar a bateria durante muito tempo num local quente ou se utilizar a bateria demasiadas vezes.

«InfoLITHIUM»

«InfoLITHIUM» é uma marca comercial da Sony Corporation.

Observe as seguintes precauções

- Só se pode utilizar o carregador especificado ou equipamento com função de carga.
- Para evitar curto-circuitos e os acidentes por eles provocados, não deixe que objectos de metal entrem em contacto com os terminais da bateria.
- Mantenha a bateria recarregável afastada do fogo.
- Nunca exponha a bateria recarregável a temperaturas superiores a 60°C (140°F). Isto pode acontecer, se deixar a bateria dentro de um automóvel estacionado ao sol ou exposta à incidência directa dos raios solares.
- Mantenha a bateria recarregável seca.
- Não sujeite a bateria recarregável a nenhuma espécie de choques mecânicos.
- Não desmonte nem modifique a bateria.
- Não encurte os terminais.
- Não pegue no aparelho de vídeo pela bateria.
- Ligue a bateria ao aparelho de vídeo com firmeza. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do aparelho de vídeo.

Conselhos sobre a utilização da bateria recarregável

- Recarregue-a antes de utilizá-la.
- Quando a bateria recarregável não for ser utilizada por um longo intervalo de tempo, recarregue-a uma vez completamente e então utilize-a até descarregá-la totalmente. Guarde a bateria recarregável em um local fresco.
- A carga pode ter-se esgotado, embora o indicador de carga restante da bateria informe que a bateria possui suficiente carga para operar. Se isto acontecer, recarregue completamente a bateria de maneira que a informação do indicador de carga restante da bateria fique correcta.
- Quando não for utilizar a bateria recarregável, remova-a da videocâmara e guarde-a em um local fresco.

Não tem de descarregar totalmente o conjunto de baterias antes de o recarregar. A existência de uma determinada carga não afecta a capacidade de carga original da bateria.

Especificações

Voltagem de saída máxima: 8,4 V CC / Voltage n de saída média: 7,2 V CC / Capacidade: 10,8 Wh (1500 mAh)/ Temperatura de funcionamento: 0°C a 40°C / Dimensões: Aprox. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 95 g
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

InfoLITHIUM ™

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<div></div> <div>PC</div>	<div></div> <div>AR46</div>
------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

Nастоящий знак указывает, что данная продукция является подлинной принадлежностью видеопродукции Sony. Если Вы покупает видеопродукцию Sony, то мы рекомендуем, чтобы Вы покупали принадлежности со знаком “GENUINE VIDEO ACCESSORIES.”

InfoLITHIUM ™

“infoLITHIUM” представляет собой литиевый ионный батарейный блок, который может обмениваться данными с совместимой электронной аппаратурой о его батарейном расходе. SONY рекомендует Вам использовать батарейный блок “infoLITHIUM” вместе с электронной аппаратурой, имеющей знак *InfoLITHIUM*.

Когда Вы используете такой батарейный блок вместе с электронной аппаратурой, имеющей знак “infoLITHIUM” , то электронная аппаратура будет показывать оставшееся время в минутах*. Однако, если Вы используете такой батарейный блок вместе с электронной аппаратурой, не имеющей этого знака, то оставшаяся мощность батареи не будет показано.

* Данная нидикация может быть неточной, в зависимости от условий и среды, в которой аппаратура используется. Если индикация является неточной, зарядить батарейный блок полностью. Индикация станет четкой. Однако, индикация может не стать четкой, если Вы используете или оставляете батарейный блок на длительное время в теплом месте, или если Вы использовали батарейный блок много раз.

“infoLITHIUM” является товарным знаком корпорации Sony.

Непреренно соблюдайте следующие пункты:

- Использовать только указанное зарядное устройство оборудования с зарядной функцией.
- Для предотвращения аварий из-за короткого замыкания, не допускать металлическим предметам контактировать с полюсами батареи.
- Держать батарейный блок удаленно от огня.
- Не выставлять батарею в место с температурой выше 60°C(140°F), как, например, в автомобиле на стоянке под солнцем или на прямой солнечный луч.
- Держать батарейный блок сухим.
- Не выставлять батарейный блок на какой-либо механический удар.
- Не разобрать и не модифицировать батарейного блока.
- Не замыкать полюса накоротко.
- Не носите видеоаппаратуру, держа ее за батарейный блок.
- Надежно присоедините батарейный блок к видеоаппаратуре. Смотрите инструкцию по эксплуатации видеоаппаратуры для получения дальнейшей информации.

Советы по использованию батарейного блока

- Зарядить батарейный блок перед использованием.
- При неиспользовании батарейного блока в течение длительного времени раз зарядить его полностью, а затем использовать его до полного разряда. Хранить его в прохладном месте.
- Питание может выключиться, хотя индикатор оставшегося времени батарейного блока показывает, что сам батарейный блок в состоянии подавать питание. В этом случае зарядить батарейный блок полностью для того, чтобы показание индикатора оставшегося времени батарейного блока было правильно.
- При неиспользовании снять батарейный блок с камкордера и хранить его в прохладном месте.

Разряжать батарею перед зарядкой не требуется. Наличие остаточного запаса энергии в батарее при подзарядке не сказывается на ее номинальной емкости.

Технические характеристики

Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8,4В/ Среднее выходное напряжение. пост. ток 7,2 В/Емкость: 10,8 Втч (1500 мАч)/

Рабочтая температура: от 0°С до 40°С (от 32°F до 104°F)

Размеры: приблиз. 38,4 × 20,6 × 70,8 мм (ш/в/г) (1³/₁₆ × 1³/₁₆ × 2 ⁷/₈ дюйма)/

Масса: приблиз. 95 г, (3,4 унции)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

^[1] Esta marca indica que este produto é um acessório genuino para equipamento de vídeo Sony

^[2] A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”